

¿Cómo Podemos Protegernos y Nuestras Familias de los Peligros en el Campo?



Introducción

❖ **¿Qué va a decir usted cuando llega con los trabajadores y desea comenzar su entrenamiento?**

❖ **Anote ideas de cómo se va a presentar aquí:**

Protéjase de los Pesticidas

¿Qué son los Pesticidas?

- ❖ **¿Ha oído hablar de los pesticidas?**
- ❖ **Los pesticidas se utilizan para controlar a plagas, como insectos y hierbas malas, pero también pueden lastimar o matar a la gente.**



¿Qué son los Pesticidas?

¿Cuáles son algunos ejemplos de pesticidas que a lo mejor usted utiliza en su hogar o trabajo?

Nota al entrenador: Permita que los participantes mencionen ejemplos como Raid, Round-Up, etc.

Ejemplos de Pesticidas



¿Dónde Se Encuentran los Pesticidas? ¿Cómo Se Aplican?

- ❖ **Los pesticidas se aplican como líquidos o aerosoles, en polvos o gránulos, y como gases.**
- ❖ **Si usted trabaja en los campos, las huertas, o los invernaderos usted puede estar en contacto con los pesticidas, muchas veces sin saberlo.**



Katie Langley

Residuos de los Pesticidas

- ❖ Después de que los pesticidas se utilizan en los campos, las huertas, y los invernaderos queda un poquito del pesticida que le llaman un “residuo”.
- ❖ No siempre se puede ver u oler un residuo.
- ❖ Por esta razón los residuos de los pesticidas son peligrosos-usted no siempre sabe que están allí.



Rebecca Young

Residuos de los Pesticidas

Los residuos de los pesticidas pueden acumularse en su ropa y cuerpo mientras trabaja, y usted puede llevar estos residuos a casa sin saberlo.



Rebecca Young

¿Cómo Entran los Pesticidas al Cuerpo?

- ❖ **Ahora que hemos hablado de los residuos, es importante entender cómo entran en el cuerpo.**
- ❖ **¿Alguno de ustedes saben cómo esto puede pasar?**



Actividad

Nota al entrenador:

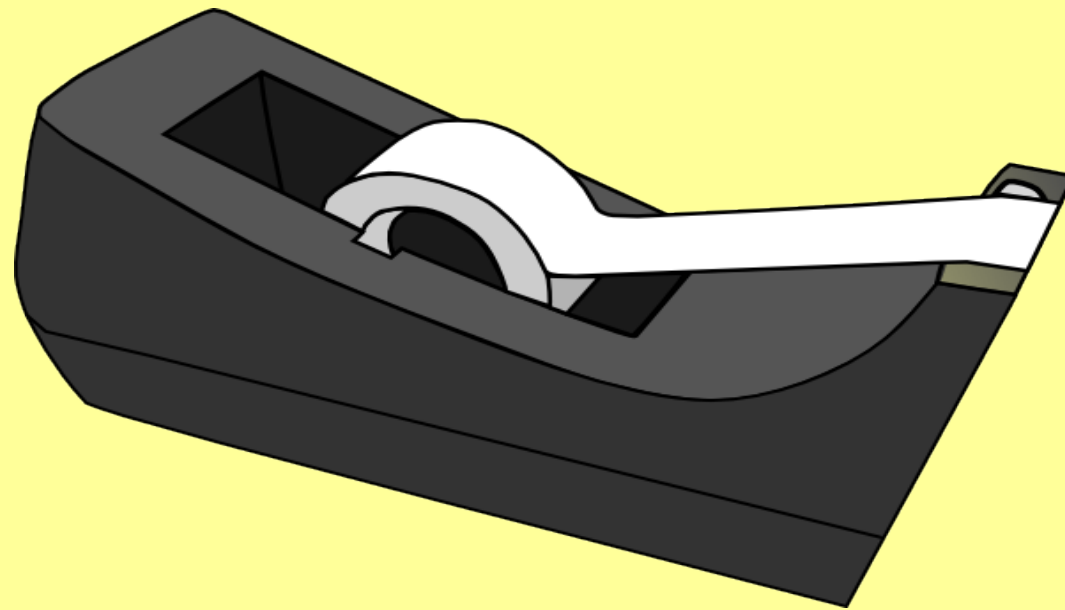
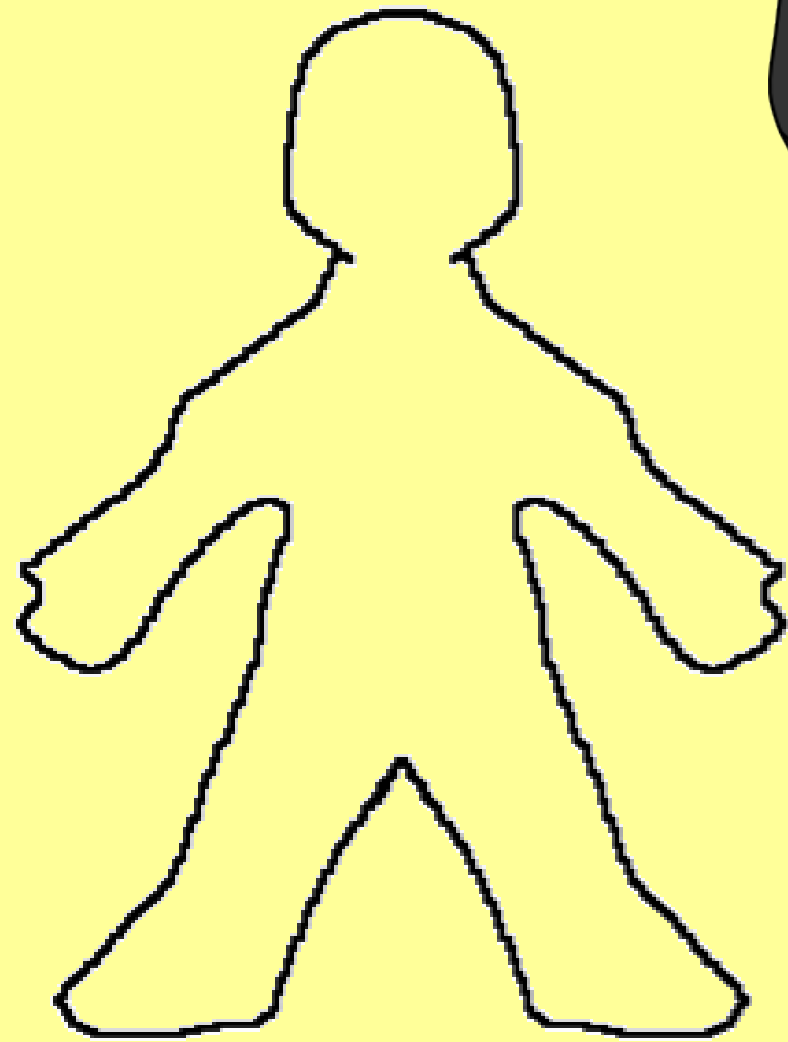
❖ Antes del entrenamiento, dibuje una figura de un cuerpo humano en una hoja de papel de rotafolio.

❖ Cuélguelo en la pared.

❖ Pídele los participantes que pongan una etiqueta engomada en cada sitio del cuerpo en donde los pesticidas pueden entrar.

Materiales: rotafolio, marcadores, etiquetas engomadas, cinta

Actividad

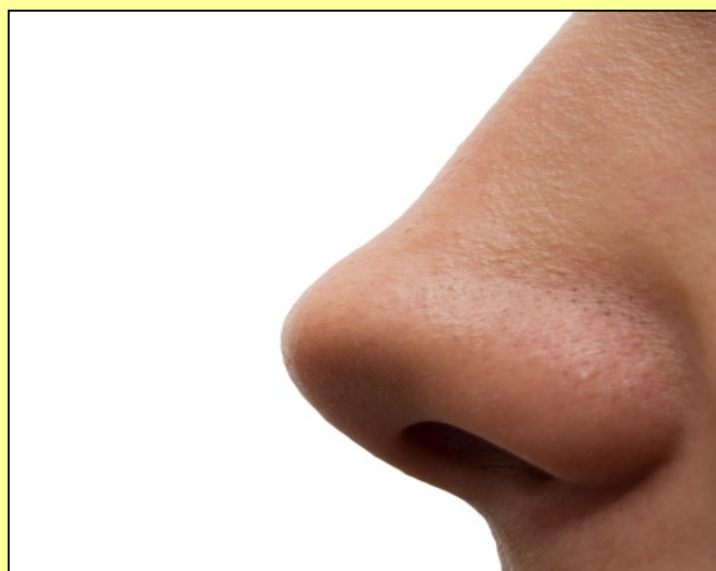


Actividad

Pregunte:

- ❖ **¿Porqué pusieron las etiquetas engomadas o calcomanías en esos sitios del cuerpo?**
- ❖ **¿Cómo puede entrar el pesticida en cada uno de esos sitios del cuerpo?**

Nota al entrenador: Haga estas preguntas por cada sitio que identifican hasta que se mencionen: la boca, la nariz, los ojos, y la piel.



Rutas de la Exposición

Los pesticidas pueden entrar a su cuerpo a través de:

- ❖ **Su boca comiendo las frutas y verduras con residuos de pesticidas.**
- ❖ **Su nariz respirando los residuos de los pesticidas.**



Rutas de la Exposición

- ❖ **Tocando o frotando sus ojos cuando usted está trabajando en los campos.**
- ❖ **Sus manos u otras áreas de la piel cuando están en contacto con residuos de pesticidas.**
- ❖ **Los pesticidas también pueden entrar al cuerpo cuando los están aplicando, si se rocía directamente sobre usted o se desplaza a través del aire desde otro campo.**
- ❖ **¿Puede pensar en otros ejemplos?**



La Ruta Más Común de la Exposición de los Pesticidas

- ❖ ¿Qué piensan que es la manera más común en que los residuos de los pesticidas entran en el cuerpo?
- ❖ *Pida a los participantes sus ideas y dé la siguiente explicación:*
 - ❖ La manera más común es a través de su piel.



Rebecca Young

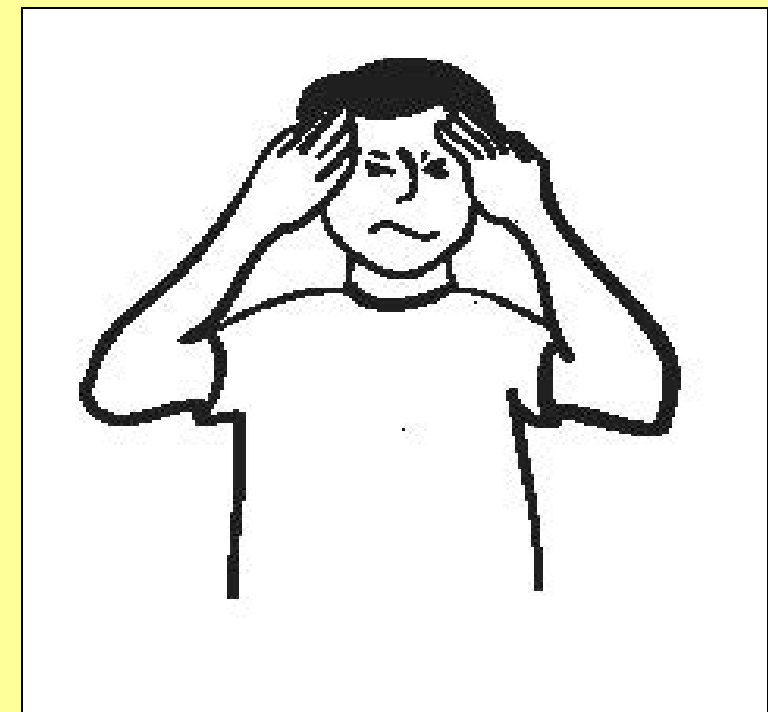
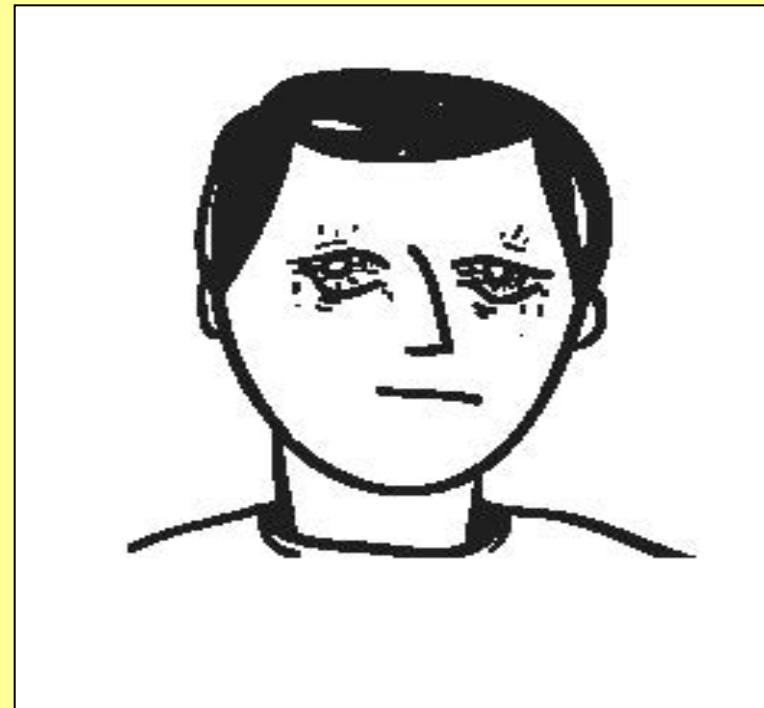
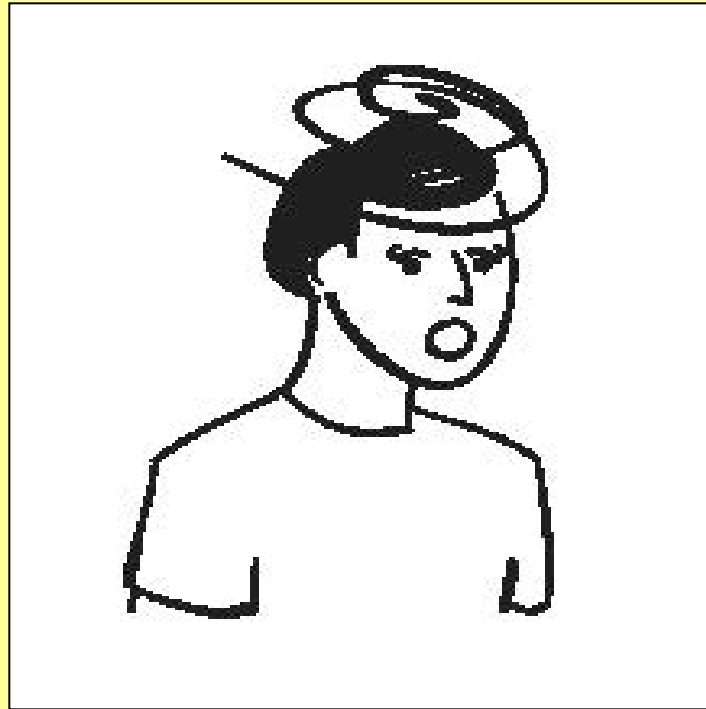
Síntomas Agudos de la Exposición a Pesticidas

- ❖ Hay alguno de ustedes que se han sentido enfermos por contacto con los pesticidas?
- ❖ Éstos todos son síntomas agudos que se pueden sentir al estar expuesto a los pesticidas.

Nota al entrenador:

- ❖ *Utilice el mismo dibujo del cuerpo.*
- ❖ *Antes del entrenamiento escriba cada uno de los síntomas agudos (la náusea, vomito, dolor de cabeza, vértigo, fatiga, calambres en el estómago, sudor excesivo, debilidad) en las tarjetas de índice de color.*
- ❖ *Pídale a los participantes sus ideas de los síntomas y deles las tarjetas para que las pongan en el dibujo del cuerpo así como van diciendo cada síntoma.*

Materiales: tarjetas de índice de colores, cinta



Síntomas Agudos Serios

❖ **A veces los pesticidas pueden afectarle de inmediato en una forma seria. ¿Usted sabe alguno de estos síntomas?**

- ❖ *Falta de respiración*
- ❖ *Pérdida de sentido*
- ❖ *Babeos*
- ❖ *Asimientos o “ataques”*
- ❖ *Espuma en la boca*
- ❖ *Confusión*

Nota al entrenador: Escriba estos síntomas antes de comenzar en tarjetas de índice de otro color y pídale a los participantes que las coloquen en el sitio al que corresponda del cuerpo.

Materiales: tarjetas de índice de color, cinta, mapa del cuerpo



Earl Dotter

Efectos a Largo Plazo de la Exposición a los Pesticidas

- ❖ **Es posible que los pesticidas no le afecten hasta después de muchos meses o años.**
- ❖ **¿Usted ha oído hablar de enfermedades que puedan ser causadas por los pesticidas?**

Nota al entrenador: Antes de comenzar, escriba las enfermedades en tarjetas de índice de otro color y pídale a los participantes que las pongan en el mapa del cuerpo

Materiales: mapa del cuerpo, tarjetas de índice, cinta, marcadores



www.mckesson.com

Efectos a Largo Plazo de la Exposición a los Pesticidas

Tal como ustedes mencionaron, la exposición a los pesticidas puede tener estos efectos de salud a largo plazo:

- ❖ *Cánceres de la sangre*
- ❖ *Cáncer del cerebro*
- ❖ *Enfermedad de Parkinson*
- ❖ *Enfermedad de Alzheimer*
- ❖ *Defectos de nacimiento*
- ❖ *Problemas de la fertilidad*
- ❖ *Asma*
- ❖ *Alergias*



Mas Efectos de Salud a Largo Plazo

- ❖ **La exposición a pesticidas puede causar problemas para las familias también.**
- ❖ **Los cuerpos de los niños se están formando y los pesticidas pueden interferir en que se desarrollen sanos.**
- ❖ **¿De que forma piensa que sus familias pueden estar expuestos a los pesticidas?**

Nota al entrenador: Pregunta a los trabajadores agrícolas que piensen en cómo pueden traer residuos a sus casas – en sus cuerpos (los zapatos, la ropa, y el pelo), o por traer a casa los contenedores de pesticidas o pesticidas para el uso en la casa.



Procedimientos Médicos de Emergencia

- ❖ **¿Qué debe hacer si usted comienza a sentirse enfermo en el trabajo por exposición a los pesticidas?**
- ❖ **Lo más importante es que consiga ayuda médica de inmediato.**
- ❖ **Su jefe es responsable de encontrar atención médica para usted en una clínica u hospital lo más rápido posible.**



Procedimientos Médicos de Emergencia

Su jefe le debe proporcionar información sobre la etiqueta del pesticida al doctor si el doctor la pide.

Nota al entrenador: Muestre una etiqueta de pesticida



pesticidepics.ext.vt.edu

Procedimientos de Emergencia

- ❖ ¡Si un pesticida se cae en su piel, lávelo tan rápidamente que sea posible!
- ❖ Quítese la ropa que está con pesticidas.



pesticidestewardship.org

Si Se Rocía Directamente con Los Pesticidas...

- ❖ Lave su piel con agua. Utilice una manguera de agua corriente y jabón si lo tiene, o agua en botella.**
- ❖ Ponga la ropa con pesticidas en una bolsa de plástica y póngalo en un lugar seguro.**
- ❖ Consiga atención médica enseguida.**



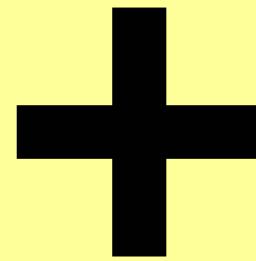
Procedimientos Médicos de Emergencia

- ❖ Si salpican pesticidas en sus ojos, necesita conseguir atención médica inmediatamente.
- ❖ Mientras espera para recibir atención médica, enjuague sus ojos por 15 minutos con agua. Utilice agua de una manguera, la llave, o agua en botella.

Nota al entrenador: Demuestre cómo lavarse correctamente el ojo inclinando la cabeza y usando la manguera o botella de agua.



www.berkeleyside.com



economistmom.com

Sus Derechos

- ❖ La “Norma de Protección del Trabajador” es una ley del gobierno federal que requiere que su jefe le protege de la exposición a los pesticidas.

Por Ley:

- ❖ Su jefe tiene que darle entrenamiento en el uso seguro de los pesticidas si usted está trabajando en áreas donde estos se están usando.



Sus Derechos

Por Ley:

- ❖ **Su jefe debe advertirle de las áreas donde se han utilizado o aplicado los pesticidas.**
- ❖ **Su jefe puede hacer esto diciéndole que no entre a ciertas áreas porque se ha rociado con pesticidas o poniendo un rotulo que diga: “No Entre”.**

Nota al entrenador: Muestre un rotulo que diga “No Entre” y pregúntele a los participantes si han visto un rotulo como este.



Earl Dotter

Sus Derechos

Por Ley:

- ❖ **Su jefe no debe dejarlo trabajar en áreas donde se están aplicando pesticidas o en áreas donde el viento pueda arrastrarlos hacia usted.**
- ❖ **Su jefe debería decirle cuánto tiempo debe esperar para entrar en un campo después de que el pesticida se ha aplicado, y esta información también está en la etiqueta del envase de plaguicidas.**
- ❖ **El tiempo de espera es generalmente entre 4 y 72 horas.**



Sandy Hoyman

Sus Derechos

Por Ley:

- ❖ **Si los pesticidas hacen contacto con piel cuando está trabajando, su jefe debe tener agua y jabón para limpiarlo.**
- ❖ **Si se siente enfermo de los pesticidas, su jefe le ayudará a encontrar atención médica.**
- ❖ **Usted debe ser capaz de seguir estas reglas sin ningún castigo de tu jefe.**



<http://upload.wikimedia.org>

¿Cómo se Puede Proteger Contra la Exposición a los Pesticidas?

¿Cuáles son algunos pasos que usted puede tomar para ayudar a reducir su exposición a los residuos de los pesticidas?

Nota al entrenador:

- ❖ ***Pida un par de voluntarios.***
- ❖ ***Pida que cada uno elija, de la caja de materiales, la mejor ropa para usar.***
- ❖ ***Si se sienten cómodos con la idea, pídales que se pongan la ropa que han escogido sobre la que traen puesta.***
- ❖ ***Pregúnteles a resto de los participantes si piensan que los voluntarios han escogido las mejores opciones.***
- ❖ ***Deben tener botas/cargadores, los guantes, los pantalones y camisa larga, sombrero, etc.***

Materiales: caja con ropa de trabajo



Katie Langley

Protección Contra los Pesticidas

¿Cuáles son algunas otras cosas que pueden hacer para protegerse de los pesticidas?

Nota al entrenador: Pídale a los participantes que pasen al frente con ideas y que las escriban en un rotafolio. Las ideas deben incluir:

- ❖ *Lavarse las manos antes y después de ir al baño.***
- ❖ *Lavarse las manos antes de comer o de beber.***
- ❖ *Sacarse las botas o cargadores de trabajo antes de entrar a la casa.***
- ❖ *Tomarse una ducha apenas lleguen a casa.***
- ❖ *Separar su ropa de trabajo de las ropas del resto de la familia.***
- ❖ *Siempre lavar las frutas y vegetales antes de comerlos.***



www.thriftyfun.com



pesticidestewardship.org



larrysgroj.wordpress.com



www.scientiaweb.com



Higiene en el Campo

❖ **¿Tienen baños en donde usted trabaja?**

Por Ley:

❖ **A su jefe se le requiere proporcionar baños limpios cerca de donde usted trabaja y debe permitir que usted se tome el tiempo para utilizarlos.**

Nota al entrenador: Pida que los participantes compartan sus experiencias.



Rebecca Young

Higiene en el Campo

- ❖ **¿Tiene jabón y agua para que usted se lave las manos donde trabaja?**

Por Ley:

- ❖ **Se le requiere a su jefe tener jabón, agua, y toallas desechables cerca del sitio donde usted trabaja y permitirle usarlos sin ser castigado.**
- ❖ **Su jefe debe proporcionar agua potable limpio y suficiente para cada persona.**
- ❖ **Agua potable debe estar cerca de donde usted trabaja y debe haber vasos desechables.**

Nota al entrenador: Pida que los participantes compartan sus experiencias.



Rebecca Young

Higiene en el Campo

Es muy importante tener baños que usted puede utilizar con frecuencia, jabón, agua, y toallas de papel desechables para que así usted se pueda mantener sano mientras trabaja.



www.flickr.com/photos/yaxchibonam

Preguntas de Repaso

- ❖ **Nombra algunos ejemplos de pesticidas.**
- ❖ **¿Cómo puede protegerse contra residuos de los pesticidas?**
- ❖ **¿Cuales son algunas enfermedades causadas por los pesticidas?**

Preguntas

Nombra algunos ejemplos de pesticidas.

¿Cómo puede protegerse contra residuos de los pesticidas?

¿Cuáles son algunas enfermedades causadas por los pesticidas?

Cambios

Mencione un cambio que hará para proteger a usted o su familia después de haber recibido este entrenamiento.

❖ ***Nota al entrenador: Pida que cada participante comparta una cosa que harán diferentemente. Haga una lista de estas ideas.***

Cambios

Mencione un cambio que hará para proteger a usted o su familia después de haber recibido este entrenamiento.

Conclusión

¿Tienen alguna otra pregunta?

Quiero agradecer a cada uno de usted por haber venido hoy y por compartir en esta presentación.



Introducción

❖ ¿Qué va a decir usted cuando llega con los trabajadores y desea comenzar su entrenamiento?

❖ Anote ideas de cómo se va a presentar aquí:

Las Enfermedades Causadas por el Calor

Las Enfermedades Causadas por el Calor

- ❖ **¿Alguno de ustedes ha oído hablar sobre las enfermedades causadas por el calor?**
- ❖ **¿Qué saben sobre las enfermedades causadas por el calor?**



Las Enfermedades Causadas por el Calor

- ❖ **Cuándo su cuerpo se calienta demasiado, puede tener consecuencias para su salud.**
- ❖ **Puede sucederle rápidamente y ser muy serio.**



Katie Langley

Síntomas

- ❖ **¿Cómo se sabe si puede tener una enfermedad causada por el calor?**
- ❖ **A veces los síntomas pueden ser muy similares a los de la exposición a pesticidas.**
- ❖ **Puede tener dolor de cabeza o sentirse enfermo del estómago.**



Síntomas

❖ ¿Usted ha oído hablar de otros síntomas?

❖ Puede tener...

- Erupciones en la piel
- Debilidad
- Sudor
- Sed extrema



thehealthyhavenblog.com



Riesgos de Salud

- ❖ **Una enfermedad causada por el calor puede convertirse rápidamente en algo muy serio.**
- ❖ **Si no se trata a tiempo puede causar problemas - a veces muy serios de la salud, incluso la muerte.**
- ❖ **¿Alguno de ustedes ha tenido experiencias con las enfermedades causadas por el calor?**



Prevención de las Enfermedades Causadas por el Calor

- ❖ Hay pasos que usted puede tomar para prevenir las enfermedades causadas por el calor.
- ❖ ¿Tienen ideas de cuales?



Prevención de las Enfermedades Causadas por el Calor

- ❖ Tomar descansos en la sombra durante el día.**
- ❖ Comience el trabajo temprano y tome un descanso durante la parte más caliente del día.**
- ❖ Tomar agua potable antes, durante y después del trabajo.**



www.capitalpress.com

Prevención de las Enfermedades Causadas por el Calor

- ❖ **Usted debe beber por lo menos 1 cuarto de galón por hora durante el día.**
- ❖ **El agua debe estar cerca de donde está trabajando.**



www.hardwarestore.com

Prevención de las Enfermedades Causadas por el Calor

- ❖ **¿Qué clase de ropa puede ayudar a protegerse contra las enfermedades causadas por el calor?**

Nota al entrenador:

- ❖ ***Pida un voluntario.***
- ❖ ***Pida que el resto de los participantes le digan al voluntario lo que debe ponerse para protegerse de las enfermedades causadas por el calor.***
- ❖ ***Pida que los participantes escojan la ropa de la caja y el voluntario puede ponérsela o mostrarla al grupo.***

Materiales: Caja de ropa



Rebecca Young

Prevención de las Enfermedades Causadas por el Calor

- ❖ ¡Las camisas de algodón con mangas largas, los pantalones de algodón y un sombrero con un borde grande pueden protegerle mejor!
- ❖ Asegúrese seguir usando botas y guantes para protegerse contra los pesticidas.

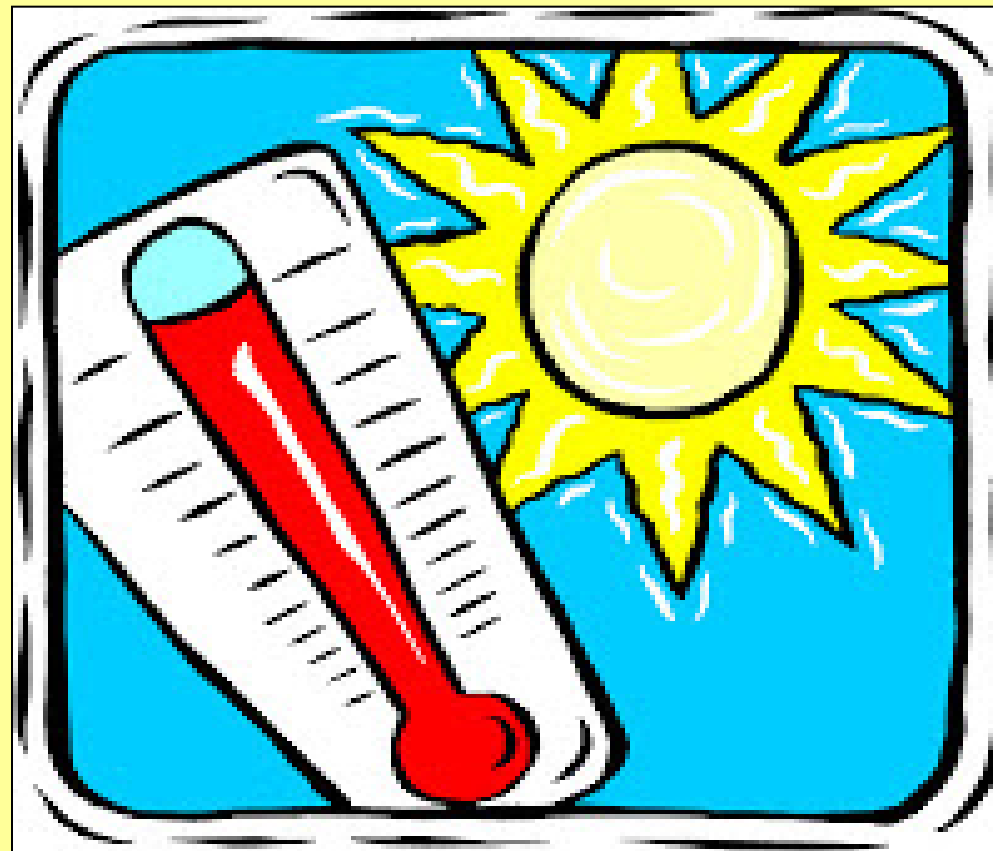


www.sfgate.com

Tratamiento de una Enfermedad Causada por el Calor

¿Qué se debe hacer si usted o otra persona está experimentando síntomas de una enfermedad causada por el calor?

Nota al entrenador: Pida a participantes sus ideas de qué hacer...



hearmyhandsas1.blogspot.com

Tratamiento de una Enfermedad Causada por el Calor

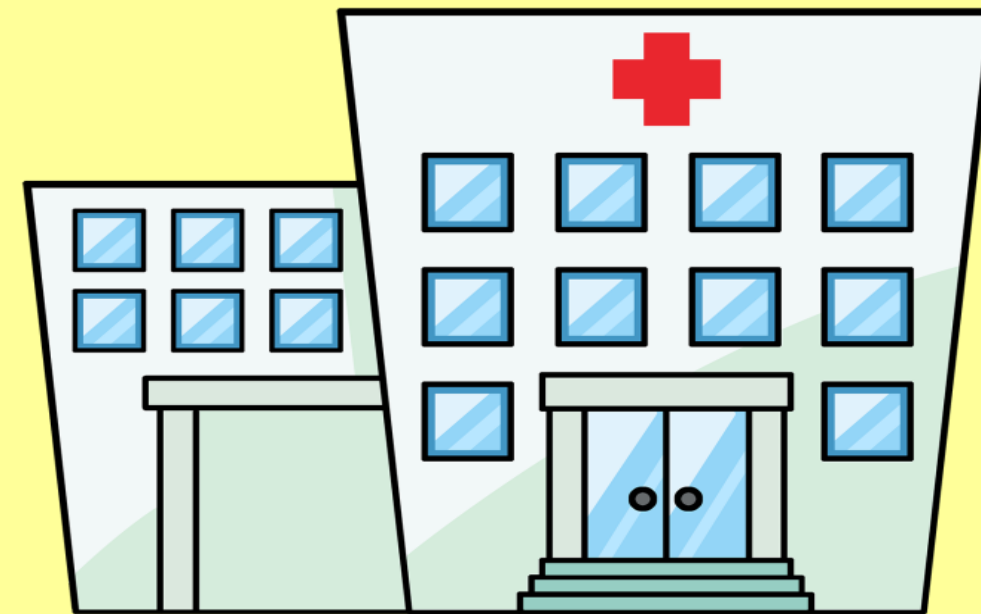
- ❖ **Muévase a un área con sombra.**
- ❖ **Afloje o quitarse ropa.**
- ❖ **Tomar agua potable.**
- ❖ **Echarse agua fresca en el cuerpo - especialmente en el pecho.**
- ❖ **¡BUSQUE ATENCIÓN MÉDICA!**



Jesús López



complianceandsafety.com



www.bubblews.com

Las Enfermedades Causadas por el Calor y La Ley

¿Hay leyes que pueden protegerle contra las enfermedades causadas por el calor?

Por Ley:

- ❖ Su jefe debe proporcionar agua potable limpio y suficiente para cada persona.**
- ❖ Agua potable debe estar cerca de donde usted trabaja y debe haber vasos desechables.**



Las Enfermedades Causadas por el Calor y La Ley

En California:

- ❖ Su jefe debe darle un entrenamiento sobre las enfermedades causadas por el calor.
- ❖ Su jefe debe pagar por el tiempo que se toma para participar en el entrenamiento.
- ❖ Su jefe debe darle un lugar con sombra cuando la temperatura es de 85 grados o más.
- ❖ Usted tiene el derecho a tomar un descanso en la sombra por al menos 5 minutos si lo necesita.



**SI QUIERE DURAR,
NO OLVIDE
DESCANSAR.**



**AGUA.
SOMBRA.
DESCANSOS.**

877-99-CALOR
www.99calor.org

*Sin ellos **no se puede trabajar.***

PARA PROTEGERSE DEL CALOR: Tome agua con frecuencia
Descanse en la sombra
Ojo con los primeros síntomas – repórtelos
Sepa qué hacer en una emergencia

lohp.gov

Las Enfermedades Causadas por el Calor y La Ley

Mucha gente piensa que se gasta demasiado tiempo en tomar un descanso y tomar agua.

Nota al entrenador: Pida a participantes sus opiniones.



**CON AGUA
UNO RINDE MÁS.**



**AGUA.
SOMBRA.
DESCANSOS.**



OSHA®

Administración de Seguridad
Seguridad y Salud Ocupacional
Departamento del Trabajo de EE.UU.
www.osha.gov

1-800-321-OSHA (6742) TTY 1-877-889-5627

osha.gov

Actividad

Nota al entrenador:

Pida un voluntario.

Llene una taza pequeña de agua.

Pida que el voluntario se beba el agua normalmente.

Vaya anotando el tiempo que toma beberse el agua.

- ❖ ¿Tomó mucho tiempo beberse el agua?**
- ❖ Dígales cuánto tiempo tomó.**
- ❖ Explique que tomarse un descanso y beber agua no tiene que tomarse mucho tiempo.**

Materiales: tazas pequeñas, botella plástica de cuarto de galón de agua, reloj

Actividad



Preguntas de Repaso

- ❖ **¿Qué son las enfermedades causadas por el calor?**
- ❖ **¿Cómo puede protegerse de las enfermedades causadas por el calor?**
- ❖ **¿Qué se debe hacer si siente síntomas de una enfermedad causada por el calor?**

Preguntas

¿Qué son las enfermedades causadas por el calor?

¿Cómo puede protegerse de las enfermedades causadas por el calor?

¿Qué se debe hacer si siente síntomas de una enfermedad causada por el calor?

Cambios

Mencione un cambio que hará para protegerse de las enfermedades causadas por el calor después de haber recibido este entrenamiento.

❖ ***Nota al entrenador: Pida que cada participante comparta una cosa que harán diferentemente. Haga una lista de estas ideas.***

Cambios

Mencione un cambio que hará para protegerse de las enfermedades causadas por el calor después de haber recibido este entrenamiento.

Conclusión

¿Tienen alguna otra pregunta?

Quiero agradecer a cada uno de usted por haber venido hoy y por compartir en esta presentación.





1126 16th Street, NW, Suite 270
Washington, DC 20036
(202) 293-5420
fj@farmworkerjustice.org
www.farmworkerjustice.org

2013

This flipchart, entitled “¿Cómo Podemos Protegernos y Nuestras Familias de los Peligros en el Campo?” was developed as a presentation and guide for promotores de salud who provide health education to farmworkers. The promotores receive a two-day training using the curriculum, entitled *Pesticide Hazards, Field Sanitation, and Heat Stress for Farmworkers: A Training Curriculum for Lay Health Educators*.

The curriculum and materials, developed and revised by Farmworker Justice from 2010 to 2013, were created for the project, “Institutionalizing Capacity to Improve Occupational Safety and Health of Farmworker Communities Nationwide.”

The contents are solely the responsibility of the authors and do not necessarily represent the official views of OSHA. “This material was produced under Grant Number SH24866-13-60-F-11 from OSHA, US Dept. of Labor. It does not necessarily reflect the views or policies of the US Dept of Labor, nor does mention of trade names, commercial products, or organizations imply endorsement by the US Government.”